

# DENIOS.

**Fasslifter XH**

**XH drum lifters**

**Lève- fût XH**

**Elevadores de barriles XH**



## DENIOS.

**DENIOS AG**

Dehmer Straße 58-66

32549 Bad Oeynhausen

Tel.: +49 (0)5731 7 53 – 0

Fax: +49 (0)5731 7 53 – 197

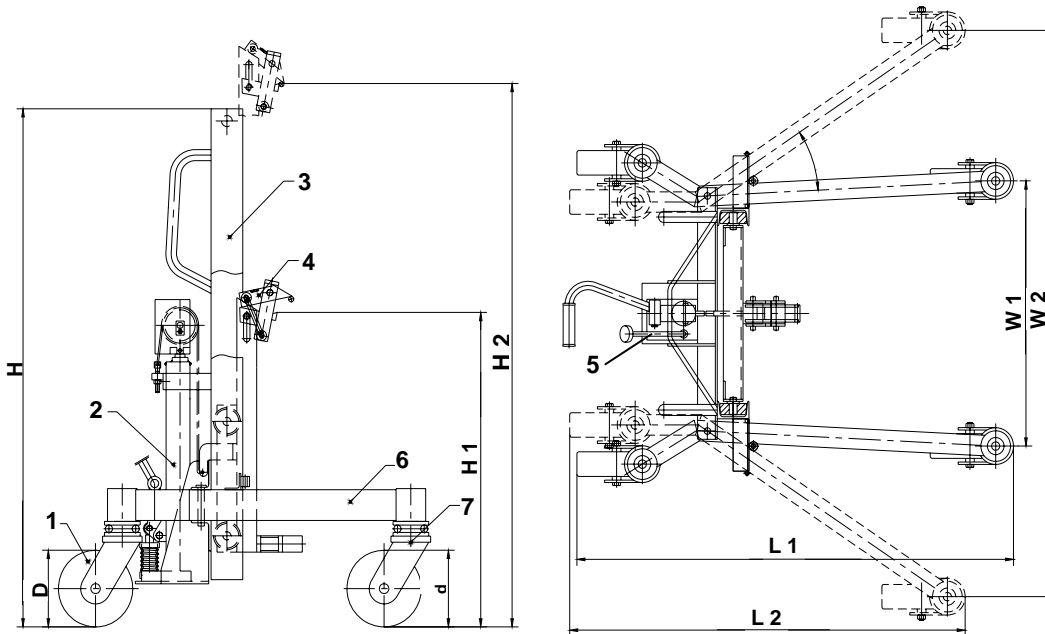
E-Mail: [info@denios.com](mailto:info@denios.com)

Ihren lokalen Ansprechpartner finden Sie auf unserer Internetseite [www.denios.com](http://www.denios.com)

You`ll find your local partner on our InterNet side [www.denios.com](http://www.denios.com)

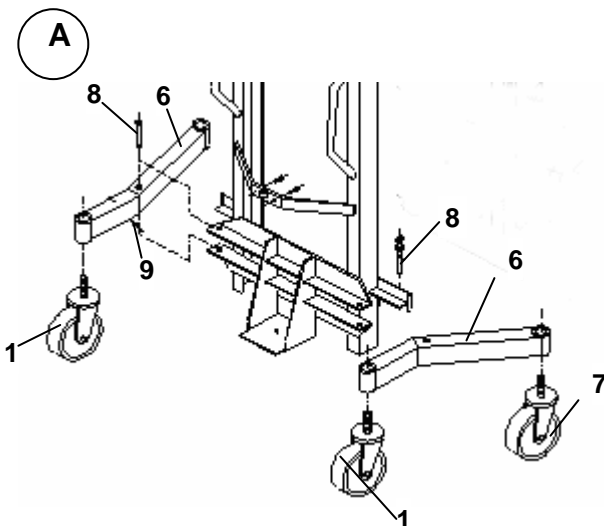
Vous trouverez le nom de votre interlocuteur sur notre site internet [www.denios.com](http://www.denios.com)

En nuestra página web encontrará usted la persona de contacto correspondiente [www.denios.com](http://www.denios.com)



### Dimensionen

H	1810 mm
H 1	880 mm
H 2	1950 mm
D	880 mm
d	200 mm
L 1	1105 mm
L 2	1000 mm
W 1	720 mm
W 2	1390 mm



	Deutsch	Englisch	Français	Español
A	Detail Aufbau	Assembly detail	Détail de structure	Detalle del montaje
1	Hinterrad (schwenkbar)	Rear wheel (swivelling)	Roue arrière (pivotante)	Rueda trasera (giratoria)
2	Zylinder-Baugruppe	Cylinder assembly	Module de cylindre	Grupo del cilindro
3	Lenkvorrichtung	Steering mechanism	Dispositif de direction	Mecanismo de dirección
4	Haltevorrichtung	Holder	Dispositif de serrage	Dispositivo de sujeción
5	Ablasshebel	Release lever	Levier d'abaissement	Palanca de descarga
6	Fahrgestell	Wheel base	Châssis	Carro
7	Vorderrad (schwenkbar)	Front wheel (swivelling)	Roue avant (pivotante)	Rueda delantera (giratoria)
8	Verbindungsbolzen	Connecting pin	Boulon d'assemblage	Perno de unión
9	Sicherungsstift	Locking pin	Goupille de sécurité	Punta de seguridad



## **1. Allgemeine Hinweise**

Ohne Genehmigungen des Herstellers dürfen keine Veränderungen, An- oder Umbauten am Produkt vorgenommen werden. Für Veränderungen ohne Genehmigung des Herstellers wird keine Haftung übernommen und die Gewährleistung erlischt.

**Die nationalen Vorschriften und Sicherheitsbestimmungen sind zu beachten**

## **2. Sicherheitshinweise**

Vor der Benutzung ist das Produkt auf seine einwandfreie Funktion zu überprüfen. Bei auftretenden Mängeln darf es nicht eingesetzt werden.



Es ist die BGV D8 (Winden, Hub- und Zuggeräte) und die BGV D27 (Flurförderfahrzeuge) zu beachten!



Nur für den vorgesehenen Einsatz/Gebrauch einsetzen!



Die Last darf nicht im angehobenen Zustand belassen werden.



Zum Transport dürfen die Fässer nur leicht angehoben sein.



Die angegebene Tragfähigkeit darf nicht überschritten werden!

## **Sicherheitshinweis für Ex-Ausführung**

Die elektrische Leitfähigkeit kann sich durch Ablagerungen behinderender Substanzen sowie durch chemische und mechanische Einflüsse so verändern, dass die in den Normen festgelegten zulässigen Werte überschritten werden. Insbesondere Staub, Schmutz und Farben, Säuren und Laugen, Überlastungen und Stoßbelastungen können dazu führen, dass die Ableitung elektrischer / elektrostatischer Energie in den Fußboden verhindert oder völlig unterbrochen wird. Halten Sie aus diesem Grund das Gerät, insbesondere Räder und Rollen; sauber und nehmen keine zusätzlichen Lackierungen vor.

Wegen der Fülle uns unbekannter Einflüsse beim Einsatz unserer Produkte kann sich unsere Gewährleistung hinsichtlich der elektrischen Leitfähigkeit ausschließlich auf die Einhaltung der in den Normen festgelegten zulässigen Werte der Räder im Neuzustand bei Lieferung beziehen.

Die permanente Überwachung sicherheitstechnischer Vorschriften, wie z.B. die Einhaltung der Werte hinsichtlich der elektrischen Leitfähigkeit im Einsatz, liegt ausschließlich im Verantwortungsbereich des Anwenders.

Beim Austausch von Bauteilen verwenden Sie ausschließlich DENIOS-Ersatzteile. Der Austausch gegen ungeeignete Bauteile führt zum Verlust der ATEX-Eignung.

## **3. Einsatz und Verwendungszweck**

Mit dem Fasslifter XH können 60- oder 200-Liter-Stahl-Sickenfässer sicher und mühelos transportiert werden.

Der Fasslifter ist durch seine Konstruktion geeignet zum Beschicken von DENIOS Auffangwannen und Europaletten.

Der Einsatz-Temperaturbereich liegt von  $-10^{\circ}\text{C}$  bis  $+40^{\circ}\text{C}$ .

## **Technische Daten**

Siehe Typenschild

#### **4. Betrieb**

**- Fass anheben**

Fahren Sie mit dem abgesenkten Fasslifter XH mit geöffneter Haltevorrichtung (4) an das anzuhebende Fass heran. Stellen Sie dann die Bremsen an den Hinterrädern fest. Vergewissern Sie sich, dass der Ablasshebel (5) festgedreht ist (Rechtsgewinde). Betätigen Sie das Fußpedal solange, bis sich die Haltevorrichtung (4) in Höhe des Fassrandes befindet. Schwenken Sie anschließend die Haltevorrichtung nach unten, so dass sie unter dem Fassrand festklemmt. Wenn Sie nun das Fußpedal weiter betätigen, wird das Fass angehoben.

**- Fass transportieren**

Lösen Sie die Bremsen an den Hinterrädern. Sie können nun das Fass durch Schieben an der Lenkvorrichtung (3) transportieren.

Transportieren Sie das Fass möglichst bodennah

**- Fass absetzen**

Wenn Sie das Fass absetzen möchten, müssen Sie den Ablasshebel (5) langsam entgegen den Uhrzeigersinn losschrauben. Sobald das Fass den Boden berührt, wird es automatisch von der Haltevorrichtung freigegeben. Anschließend muss der Ablasshebel wieder festgedreht werden (Rechtsgewinde).

**- Verstellung des Fahrwerks**

Die Breite des Fahrwerks ist je nach Bedarf auf 1320 mm oder 720 mm einstellbar. Wenn die Splinte neben den vorderen Schenkeln des Fahrgestells entfernt werden, lässt sich das Fahrgestell auf die andere Breite verstellen. Anschließend müssen die Splinte wieder in ihre Passbohrung platziert werden.

#### **5. Wartung und Instandhaltung**

Die beweglichen Bauteile des Produktes müssen regelmäßig auf Funktion und Leichtgängigkeit überprüft und gegebenenfalls mit handelsüblichem Fett nachgeschmiert werden.

Die Klammer (4) muss täglich auf Funktion, insbesondere auf Verschleiß kontrolliert und gegebenenfalls ausgetauscht werden.

Überprüfen Sie regelmäßig das Gerät auf Undichtigkeiten. Bei einem Austausch der Dichtungen sollte auch ein Hydraulik-Ölwechsel vorgenommen werden. Verwenden Sie dazu ein Hydrauliköl gemäß folgender Angaben:

Temperatur	Öl
-20°C~+40°C	Hydraulik-Öl entsprechend ISO VG46

Nach Schadensfällen und besonderen Vorkommnissen, die die Tragfähigkeit beeinflussen können, sowie nach Instandsetzung ist eine Prüfung durch einen Sachkundigen durchzuführen.

Konformitätserklärung

# EG-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, die DENIOS AG, Dehmer Straße 58-66, 32549 Bad Oeynhausen, dass die Bauart unserer Produkte:

## Fasslifter XH

folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:

**EG - Maschinenrichtlinie 98/37/EG**

Angewendete harmonisierte Normen:



**EN 13857**

**EN 349**

**EN 1050**

**EN 12100 Teil 1-2**

auf die sich unsere Erklärung bezieht.

Bad Oeynhausen den 22.10.2008

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Theodor Breucker'.

.....  
**Theodor Breucker**

- Vorstand -

# EG-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, die DENIOS AG, Dehmer Straße 58-66, 32549 Bad Oeynhausen, dass die Bauart unserer Produkte:

## Fasslifter XH

folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:

- EG - Maschinenrichtlinie 98/37/EG**
- EG - Richtlinie 94/9/EG**

Angewendete harmonisierte Normen:

- EN 13857**
- EN 349**
- EN 1050**
- EN 12100 Teil 1-2**

Das ATEX-Konformitätsbewertungsverfahren wurde gemäß **ATEX-RL 94/9 EG** entsprechend Art. 8 (1) b) ii) durchgeführt.

Die entsprechenden Unterlagen und Dokumente sind gemäß der ATEX-Richtlinie bei folgender benannter Stelle hinterlegt:

**TÜV NORD CERT GmbH & Co. KG**  
Am TÜV 1  
30519 Hannover

**Gerätekenzeichnung:**



auf die sich unsere Erklärung bezieht.

Bad Oeynhausen den 22.10.2008

.....  
**Theodor Breucker**  
- Vorstand -

English

## **1. General Instructions**

No modifications or alterations can be made to the product without authorisation from the manufacturer, in the event of this, the guarantee will be invalidated.

**National standards and safety regulations must be observed.**

## **2. Safety instructions**

Before the product is used, it is to be checked for correct functioning. Should any defects appear, it must not be used!



The German regulations BGV D8 (hoisting, lifting and winching equipment and BGV D27 (industrial trucks) are to be observed!

Only use for the intended purpose!



The load must not be left in raised position.



The drums must only be raised slightly for when being transported.



The bearing capacity given must not be exceeded!

### **Safety instructions for ex-model**

Chemical and mechanical influences as well as the accumulation of obstructive substances can alter electrical conductivity to such an extent that the permitted levels laid out in standards are exceeded. Dust, dirt, paint, acids, leaches, overloading and impact loads, in particular, may impede or completely prevent electrical or electrostatic energy from being relayed to the ground. For this reason, you must keep the device completely clean, especially its wheels and castors, and you must not apply an extra layer of paint.

Because of the abundance of influences unknown to us in the use of our products our guarantee with respect to the electrical conductivity relates exclusively to the compliance with the permitted values of the wheels in new condition on delivery laid down in the standards.

The constant observation of technical safety regulations such as e.g. compliance with the values with respect to electrical conductivity in use is exclusively in the area of responsibility of the user.

Only use DENIOS replacement parts when replacing components. Replacing with unsuitable parts will mean the device is no longer ATEX-compatible.

## **3. Use and intended purpose**

With the XH drum lifters 60- or 200-litre steel drums can be lifted and transported.

Because of its special chassis the drum lifter is suitable for the fitting of DENIOS sumps or commercially-available Euro pallets.

The operational temperature range is from -10°C to 40°C.

## **4. Specifications**

See type label.



## **5. Operation**

### **- Lifting a drum**

Drive the lowered drum lifter XH with the holder open (4) up to the drum you wish to lift. Apply the brakes on the rear wheels. Ensure that the release lever (5) is tightly screwed on (right-hand thread). Press down on the foot pedal until the holder (4) is level with the drum rim. Then swing the holder downwards so that it grips under the drum rim. If you now continue pressing down on the foot pedal, the drum is lifted.

### **- Transporting the drum**

Release the brakes on the rear wheels. You can now carry the drum by pushing on the steering mechanism (3). Carry the drum as near to the ground as possible.

### **- Putting the drum down**

If you wish to put the drum down, you must slowly unscrew the release lever (5) anti-clockwise. As soon as the drum touches the ground, it is automatically released by the holder.

The release lever must then be screwed back (right-hand thread).

### **- Adjusting the wheel base**

The width of the wheel base can be set to 1320 mm or 720 mm as required. The width of the wheel base can be changed by removing the cotter pins next to the wheel base front journals. The cotter pins must then be replaced in their holes.

## **6. Maintenance and servicing**

The moving components of the product must be checked regularly for function and ease of movement and if required relubricated with commercially-available lubricating grease.

The grippers (4) must be checked daily particularly for wear and if necessary replaced.

Check the device regularly for leaking seals. When replacing the seals a hydraulic oil change should also be carried out. Use a hydraulic oil according to the following data:

Temperature	Oil
-20°C~+40°C	Hydraulic oil according to ISO VG46

In the event of damage and particular incidents that could influence the carrying capacity and also after repairs an extraordinary testing by a qualified person is to be carried out.

**7. Declaration of conformity**

# EC Declaration of Conformity

Herewith we, the DENIOS AG, Dehmer Straße 58-66, 32549 Bad Oeynhausen, declare that the design of our products:

## XH drum lifters

Complies with the following relevant provisions:

**EC Machinery Directive 98/37/EC**



Applied harmonised standards:

**EN 13857**

**EN 349**

**EN 1050**

**EN 12100 Parts 1-2**

to which our declaration refers.

Bad Oeynhausen 22.10.2008

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Theodor Breucker'.

.....

**Theodor Breucker**  
- Board of Governors -

# EC Declaration of Conformity

Herewith we, the DENIOS AG, Dehmer Straße 58-66, 32549 Bad Oeynhausen, declare that the design of our products:

## XH drum lifters

Complies with the following relevant provisions:

- EC Machinery Directive 98/37/EC**
- EC Directive 94/9/EC**

Applied harmonised standards:

- EN 13857**
- EN 349**
- EN 1050**
- EN 12100 Parts 1-2**

The ATEX conformity assessment procedure was carried out according to **ATEX-RL 94/9 EC** in compliance with Art. 8 (1) b) ii).

The corresponding papers and documents are deposited according to the ATEX Directive at the place named below:


**TÜV NORD CERT GmbH & Co. KG**  
Am TÜV 1  
30519 Hannover

**Model designation:**



to which our declaration refers.

Bad Oeynhausen 22.10.2008

  
.....  
**Theodor Breucker**

Français

## **1. Indications générales**

Aucune modification ou transformation du produit ne peut être effectuée sans l'accord préalable du fabricant. Pour toute modification effectuée sans l'approbation du fabricant, aucune responsabilité ne sera prise en charge et la garantie expirera immédiatement.

**On doit observer des normes et les règlements nationaux de sûreté**

## **2. Sécurité d'indication**

Avant d'utiliser le produit, vérifiez que son fonctionnement est parfait. Il ne doit pas être utilisé si des défauts apparaissent.



Respectez la directive D8 (relative aux treuils, engins de levage et de traction) et la directive D27 (engins de manutention) de l'association préventive des accidents du travail.

Utilisez le produit uniquement pour l'utilisation ou l'usage prévu.



Ne laissez pas la charge soulevée.



Soulevez légèrement les fûts pour les transporter.



Ne dépassez pas la puissance de levage mentionnée.

## **Consignes de sécurité relatives au modèle EX**

Les dépôts de substances gênantes ainsi que les influences chimiques et mécaniques peuvent modifier la conductibilité électrique, et conduire à un dépassement des valeurs autorisées fixées dans les normes. La poussière, la saleté et les peintures, les acides et les lessives alcalines, les charges excessives et les chocs peuvent notamment réduire, voire totalement interrompre la conductance de l'énergie électrique et électrostatique dans le sol. Efforcez-vous par conséquent de conserver propre l'appareil, en particulier les roues et les roulements, et évitez toute nouvelle couche de peinture.

Comme nous ne connaissons pas la totalité des causes qui peuvent avoir une influence sur nos produits, notre garantie en matière de conductance électrique est limitée aux valeurs autorisées fixées dans les normes s'appliquant aux roues, à l'état neuf, au moment de la livraison.

Le contrôle permanent des directives en terme de technique de sécurité, notamment le respect des valeurs pour la conductance électrique pendant l'utilisation, relève exclusivement de la responsabilité de l'utilisateur.

Lors du remplacement de composants, n'utilisez que des pièces de rechange de marque DENIOS. L'utilisation de composants non réglementaires entraîne la perte de l'homologation ATEX.

## **3. Usage et employ**

Les lève- fût XH peuvent soulever et transporter des fûts en acier de 60 litres et de 200 litres

Grâce à son châssis spécial, les lève- fût XH permet de charger des bacs collecteurs DENIOS ou des euro-palettes.

Ils peuvent être utilisés à des températures ambiantes de -10 °C à + 40 °C.

## **4. Données techniques**

Voir la fiche signalétique.

## **5. Fonctionnement**

### **- Soulever le fût**

Dirigez-vous vers le fût à lever avec le lève-fût XH en position basse avec le dispositif de serrage (4) ouvert. Bloquez ensuite les freins des roues arrières. Assurez-vous que le levier d'abaissement (5) est bien fixe (à droite). Actionnez la pédale jusqu'à ce que le dispositif de serrage arrive au niveau du bord du fût. Faites ensuite tourner le dispositif de serrage vers le bas, de manière à ce qu'il pince le dessous du bord du fût. Pour soulever le fût, actionnez de nouveau la pédale.

### **- Transporter le fût**

Desserrez les freins des roues arrières. Vous pouvez désormais transporter le fût en utilisant le dispositif de direction (3).

Transportez le fût près du sol

### **- Déposer le fût**

Pour déposer le fût, vous devez dévisser lentement le levier d'abaissement (5) lentement dans le sens anti-horaire. Le fût sera automatiquement libéré par le dispositif de serrage dès qu'il touchera le sol.

Le levier d'abaissement doit ensuite être remis en position fixe (en le tournant vers la droite)

### **- Réglage du rouleau**

La largeur du rouleau est réglable selon les besoins à 1 320 mm ou 720 mm. La largeur du châssis peut être modifiée en reléguant les goupilles vers les bras antérieurs du châssis. Les goupilles doivent enfin être replacées dans leurs trous.

## **6. Maintenance et entretien**

Vérifiez régulièrement le fonctionnement aisé des composants mobiles et re-graissez-les, le cas échéant, avec un lubrifiant courant.

Contrôlez chaque jour le fonctionnement, et notamment l'usure, de la pince (4). Remplacez-là le cas échéant.

Vérifiez régulièrement si l'appareil est bien étanche. Procédez à un changement de l'huile du circuit hydraulique quand vous remplacez les joints. Pour ce faire, utilisez une huile ayant les caractéristiques suivantes :

Température	Huile
- 20 °C ~ + 40 °C	Huile hydraulique conforme à ISO VG46

Un contrôle exceptionnel par un expert est nécessaire après un sinistre ou un incident particulier pouvant influencer la puissance de levage.

**7. Certificat de conformité**

# Déclaration de conformité CE

Je soussigné, Theodor Breucker, représentant la société DENIOS AG, Dehmer Straße 58-66, 32549 Bad Oeynhausen (Allemagne) déclare que la construction de nos produits :

## Lève- fût XH

est conforme aux dispositions correspondantes :

**Directive CE 98/37/CE relative aux machines**



Normes harmonisées appliquées :

**EN 13857**

**EN 349**

**EN 1050**

**EN 12100 Partie 1-2**

Marquage faisant l'objet de notre déclaration.

Fait à Bad Oeynhausen, le 22.10.2008

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Theodor Breucker', written over a horizontal dotted line.

**Theodor Breucker**  
-Directeur-

# Déclaration de conformité CE

Je soussigné, Theodor Breucker, représentant la société DENIOS AG, Dehmer Straße 58-66, 32549 Bad Oeynhausen (Allemagne) déclare que la construction de nos produits :

## Lève-fût XH

est conforme aux dispositions correspondantes :

- Directive CE 98/37/CE relative aux machines
- Directive CE 94/9/CE

Normes harmonisées appliquées :

- EN 13857
- EN 349
- EN 1050
- EN 12100 Partie 1-2

La procédure d'évaluation de la conformité ATEX a été réalisée conformément à ATEX-RL 94/9 CE, Art. 8 (1) b ii).

Conformément à la directive ATEX, les dossiers et documents correspondants sont remis en dépôt à l'organisme connu suivant :

**TÜV NORD CERT GmbH & Co. KG**  
Am TÜV 1  
30519 Hannover

Marquage de l'appareil faisant l'objet de notre déclaration :



Fait à Bad Oeynhausen, le 22.10.2008

.....  
**Theodor Breucker**  
-Directeur-

Español

## **1. Aviso general**

No está permitido realizar ningún cambio, reforma o modificación en el producto sin permiso del fabricante. El fabricante no se responsabiliza de las modificaciones realizadas sin dicho permiso y la garantía quedará anulada.

**Los estándares y las regulaciones nacionales de seguridad deben ser observados.**

## **2. Indicaciones de seguridad**

Antes de usar el producto, se debe comprobar que funcione bien. En caso de que presente fallos, no lo use.



Respete las normativas DGV D8 (dispositivos de izado, elevación y tracción) y BGV D27 (vehículos industriales).



Utilizar sólo para el fin/uso previsto.



La carga no debe dejarse en posición elevada.



Para su transporte, los barriles sólo deben elevarse un poco.



No se debe superar el límite de carga indicado.

### **Nota sobre seguridad para versiones antideflagrantes**

La conductividad eléctrica puede verse modificada por depósitos de sustancias perjudiciales e influencias químicas y mecánicas, de manera que se superen los valores admisibles determinados en las normas. Concretamente polvo, suciedad y pinturas, ácidos y básicos, sobrecargas y exposición a golpes pueden provocar que se reduzca la derivación de energía eléctrica/electroestática al fondo o se interrumpa por completo. Por este motivo, mantenga limpio el equipo, sobre todo las ruedas y rodillos, y no aplique lacados adicionales.

Debido a influencias que desconocemos a la hora de usar nuestros productos, nuestra garantía en relación con la conductividad eléctrica puede referirse exclusivamente a la observancia de los valores admisibles fijados en las normas de las ruedas en estado nuevo en la entrega.

El continuo cumplimiento de las normativas sobre seguridad técnica, como, p. ej., la observancia de los valores en relación con la conductividad eléctrica durante el uso, será responsabilidad exclusiva del usuario.

A la hora de sustituir piezas, use únicamente recambios de DENIOS. El uso de recambios no autorizados inhabilitará la compatibilidad ATEX.

## **3. Uso y campo de aplicación**

Con los elevadores de barriles XH, se pueden levantar y transportar barriles de moldura de acero de 60 litros y 200 litros.

Por su carro especial, el elevador de barriles XH está indicado para cargar bases de recogida DENIOS o europalés convencionales.

El rango de temperatura operativa oscila entre  $-10\text{ °C}$  y  $+40\text{ °C}$ .

## **4. Datos técnicos**

Ver placa de identificación.



## **5. Funcionamiento**

### **- Elevar el barril**

Conduzca el elevador de barriles XH con el dispositivo de sujeción (4) abierto hasta el barril que debe elevarse. Bloquee los frenos de las ruedas traseras. Asegúrese de que la palanca de descarga (5) esté fijada (rosca derecha). Active el pedal hasta que el dispositivo de sujeción (4) se halle a la altura del borde del barril. A continuación, baje el dispositivo de sujeción de forma que se agarre por debajo del borde del barril. Si vuelve a activar el pedal, se elevará el barril.

### **- Transportar el barril**

Desbloquee los frenos de las ruedas traseras. Ahora puede transportar el barril; para ello, mueva el mecanismo de dirección (3).

Transporte el barril lo más cerca posible del suelo.

### **- Depositar el barril**

Cuando quiera depositar el barril, afloje la palanca de descarga (5) lentamente en el sentido contrario a las agujas del reloj. Cuando el barril toca el suelo, se desbloquea automáticamente el dispositivo de sujeción.

A continuación, la palanca de descarga debe volverse a apretar (rosca derecha).

### **- Ajuste del mecanismo de traslación**

La anchura del mecanismo de traslación se puede ajustar a 1.320 mm o 720 mm según se precise. Si se retiran los pasadores junto a los travesaños delanteros del carro, este puede ajustarse a la otra anchura. A continuación, deben colocarse de nuevo los pasadores en sus orificios de paso.

## **6. Mantenimiento y conservación**

Las piezas móviles del producto deben revisarse periódicamente para comprobar que marchen con suavidad y, en caso necesario, deben engrasarse con grasa convencional.

El funcionamiento de las garras (4) debe revisarse cada día; sobre todo debe controlarse si hay desgaste y, en caso necesario, deben cambiarse.

Compruebe de forma periódica que el dispositivo no tenga fugas. En caso de sustituir los sellados, también debería cambiarse el aceite hidráulico. Para ello, utilice un aceite hidráulico conforme a los siguientes datos:

Temperatura	Aceite
-20 °C ~ +40 °C	Aceite hidráulico conforme a la ISO VG46

Tras daños e incidentes especiales que puedan afectar a la capacidad de carga, así como tras las tareas de conservación, un experto debe realizar una revisión.

**7. Declaración de conformidad**

# Declaración de conformidad CE

Por la presente, DENIOS AG, Dehmer Straße 58-66, 32549 Bad Oeynhausen (Alemania), declara que el diseño de los productos:

## Elevadores de barriles XH

cumple las siguientes disposiciones pertinentes:

**Directiva CE sobre maquinaria 98/37/CE**



Normas armonizadas aplicadas:

**EN 13857**

**EN 349**

**EN 1050**

**EN 12100 parte 1-2**

que se refieren a la presente declaración.

Bad Oeynhausen (Alemania), 22/10/2008

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Theodor Breucker', is written over a horizontal dotted line.

**Theodor Breucker**  
Presidente

# Declaración de conformidad CE

Por la presente, DENIOS AG, Dehmer Straße 58-66, 32549 Bad Oeynhausen (Alemania), declara que el diseño de los productos:

**Elevador de barriles XH**



cumple las siguientes disposiciones pertinentes:

- Directiva CE sobre maquinaria 98/37/CE
- Directiva CE 94/9/CE

Normas armonizadas aplicadas:

- EN 294
- EN 349
- EN 1050
- EN 12100 parte 1-2

El proceso de evaluación de conformidad ATEX se ha realizado conforme al **ATEX-RL 94/9 CE**, según el art. 8 (1) b) ii).

La documentación pertinente se ha depositado conforme a la directiva ATEX en el siguiente lugar:

**TÜV NORD CERT GmbH & Co. KG**  
Am TÜV 1  
30519 Hannover (Alemania)

Distintivo del equipo:



al que se refiere la presente declaración.

Bad Oeynhausen (Alemania), 22.10.2008

  
.....  
**Theodor Breucker**  
Presidente

